

16 La vie active

français > néerlandais

faire la grève	Les transports en commun font la grève . Het openbaar vervoer staakt .	staking
le chômage	Le chômage des jeunes est considéré comme un grand problème. De jeugdwerkloosheid wordt beschouwd als een groot probleem.	de werkloosheid
le patron	Le patron ne veut pas recevoir les grévistes. De directeur wil de stakers niet ontvangen.	de directeur
refuser	Les grévistes refusent de reprendre le travail. De stakers weigeren het werk te hervatten.	weigeren
livrer	Nous ne sommes pas capables de vous livrer dans deux jours. Wij zijn niet in staat u over twee dagen te leveren .	leveren
la profession	Quelle est sa profession ? Wat is zijn beroep ?	het beroep
le métier	Il ne sait pas quel métier choisir. Hij weet niet welk beroep hij moet kiezen.	het beroep
quotidien	Dans la vie quotidienne la routine du travail peut être ennuyeuse. In het dagelijks leven kan de sleur van het werk vervelend zijn.	dagelijks
un ouvrier	Les ouvriers du dix-neuvième siècle vivaient pauvrement. De arbeiders van de negentiende eeuw leidden een armzalig leven.	een arbeider
un employeur	Les employeurs abusent quelquefois de la situation. De werkgevers maakten soms misbruik van de situatie.	een werkgever
l'échange (m)	Les échanges commerciaux sont essentiels pour notre pays. Het handels verkeer is van wezenlijk belang voor ons land.	het verkeer, de uitwisseling
l'importance (f)	Il ne faut pas sous-estimer l' importance de notre commerce. We moeten het belang van onze handel niet onderschatten.	het belang

un investissement	Les investissements publics sont bons pour l'emploi. <i>Publieke investeringen zijn goed voor de werkgelegenheid.</i>	<i>een investering</i>
construire	Il est nécessaire de construire des bureaux ici. <i>Het is noodzakelijk hier kantoren te bouwen.</i>	<i>bouwen</i>
un cadre	Les cadres préfèrent habiter près de leur bureau. <i>Leidinggevenden wonen het liefst dicht bij hun kantoor.</i>	<i>een stafid, een leidinggevende</i>
établir	Notre entreprise est établie à Salissons. <i>Onze onderneming is in Salissons gevestigd.</i>	<i>vestigen</i>
temporaire	Elle a dû accepter cet emploi temporaire . <i>Zij heeft deze tijdelijke baan moeten accepteren.</i>	<i>tijdelijk, voorlopig</i>
le traitement de textes	Le traitement de textes n'a pas de secrets pour elle. <i>Tekstverwerking heeft geen geheimen voor haar.</i>	<i>de tekstverwerking</i>
l'outil (m)	De bons outils sont indispensables dans ce métier. <i>Goed gereedschap is onmisbaar in dit beroep.</i>	<i>het gereedschap</i>
les heures supplémentaires (f)	Cet ouvrier fait quelquefois des heures supplémentaires . <i>Deze arbeider maakt soms overuren.</i>	<i>de overuren</i>
embaucher	Cette usine va embaucher du personnel. <i>Deze fabriek gaat personeel in dienst nemen.</i>	<i>in dienst nemen</i>
un employé	Nous défendons les intérêts des employés . <i>Wij verdedigen de belangen van de werknemers.</i>	<i>een werknemer</i>
la fermeture	La fermeture de cette usine sera un coup dur pour notre région. <i>De sluiting van deze fabriek zal een harde klap zijn voor onze streek.</i>	<i>de sluiting</i>
le successeur	Personne ne sait qui sera le successeur de notre directeur. <i>Niemand weet wie de opvolger zal worden van onze directeur.</i>	<i>de opvolger</i>
un couturier	Son cousin est un couturier célèbre. <i>Zijn neef is een beroemde modeontwerper.</i>	<i>een modeontwerper</i>
un esclave	Autrefois les esclaves travaillaient dans des plantations. <i>Vroeger werkten slaven op plantages.</i>	<i>een slaaf</i>
une usine	On pense que cette usine doit fermer. <i>Men denkt dat deze fabriek moet sluiten.</i>	<i>een fabriek</i>
satisfaire à	Notre produit se vend tellement bien que nous ne pouvons plus satisfaire à la demande. <i>Ons product wordt zo goed verkocht dat wij niet meer aan de vraag kunnen voldoen.</i>	<i>voldoen aan</i>

à mi-temps	Ma sœur a dit qu'elle voulait travailler à mi-temps .	voor halve dagen
postuler	Si cela n'est pas possible, elle veut postuler un autre emploi. Als dat niet mogelijk is, wil ze naar een andere baan solliciteren .	solliciteren, solliciteren naar
la retraite	Mon père prendra sa retraite dans deux ans. Mijn vader zal over twee jaar met pensioen gaan.	het pensioen
la préretraite	La préretraite sera abolie selon certains. De VUT zal volgens sommigen worden afgeschaft.	de VUT
se recycler	Les chômeurs doivent se recycler . Werklozen moeten zich omscholen .	zich omscholen
un artisan	Un vrai boulanger se considère comme un artisan . Een echte bakker beschouwt zichzelf als een ambachtsman .	een ambachtsman, een handwerksman
prévoir	On ne peut pas prévoir une crise économique. Men kan een economische crisis niet voorzien .	voorzien, voorspellen
empêcher	Tu m' empêches de travailler ! Jij belet mij te werken!	beletten, verhinderen
un comptable	Un bon comptable est indispensable dans chaque entreprise. Een goede boekhouder is onmisbaar in iedere onderneming.	een boekhouder
le boucher	En France les bouchers sont ouverts le dimanche matin. In Frankrijk zijn slagers op zondagochtend geopend.	de slager
la chaîne	Le travail à la chaîne est très monotone. Werk aan de lopende band is heel eentonig.	de lopende band
dehors	Il veut devenir jardinier parce qu'il aime travailler dehors . Hij wil tuinman worden omdat hij graag buiten werkt.	buiten

salaris	Hij is niet tevreden over zijn salaris .	
	<i>Il n'est pas content de son salaire.</i>	<i>le salaire</i>
postbode	De postbode heeft de post rondgebracht.	
	<i>Le facteur a distribué le courrier.</i>	<i>le facteur</i>
verdiene	Hij verdiene niet genoeg om zijn gezin te onderhouden.	
	<i>Il ne gagne pas assez pour entretenir sa famille.</i>	<i>gagner</i>
per maand	Ik geloof dat hij € 1.500 per maand verdient.	
	<i>Je crois qu'il gagne mille cinq cents euros par mois.</i>	<i>par mois</i>
minimumloon	Dat is zo ongeveer het minimumloon .	
	<i>C'est à peu près le SMIC.</i>	<i>le SMIC</i>
uitkering	En een uitkering , hoeveel is dat per maand?	
	<i>Et une allocation, c'est combien par mois ?</i>	<i>une allocation</i>
kosten van levensonderhoud	Wat zijn de kosten van levensonderhoud in Nederland?	
	<i>Quel est le coût de la vie aux Pays-Bas ?</i>	<i>le coût de la vie</i>
vakbond	Vakbonden zijn belangrijk in Frankrijk.	
	<i>Les syndicats sont importants en France.</i>	<i>le syndicat</i>
demonstratie	De vakbond heeft een demonstratie georganiseerd.	
	<i>Le syndicat a organisé une manifestation.</i>	<i>une manifestation</i>
gids	's Zomers werkt hij als gids in Parijs.	
	<i>L'été il travaille comme guide à Paris.</i>	<i>le guide</i>
arbeidsbureau	Als je geen werk hebt, moet je naar het arbeidsbureau .	
	<i>Quand on n'a pas de travail, il faut aller à l'ANPE.</i>	<i>l'ANPE, l'Agence Nationale Pour l'Emploi (f)</i>
zonder werk	Hij is sinds twee jaar zonder werk .	
	<i>Depuis deux ans il est sans travail.</i>	<i>sans travail</i>
werkzoekende	Hij is dus een werkzoekende .	
	<i>Il est donc un demandeur d'emploi.</i>	<i>un demandeur d'emploi</i>
inschrijven	Hij moet zich inschrijven bij het arbeidsbureau.	
	<i>Il doit s'inscrire à l'ANPE.</i>	<i>s'inscrire</i>
op proef	Onze boekhouder is twee maanden op proef .	
	<i>Notre comptable est deux mois à l'essai.</i>	<i>à l'essai</i>